



FI Käyttöohje

Sisällysluettelo

1. Turvallisuusohjeet	53
1.1 Yleistä	53
1.2 Kuvien selitykset	53
1.3 Turvallisuus - perusteet	53
1.3.1 Energialiitännät	53
1.3.2 Huollot ja tarkastukset	53
1.3.3 Säteily	53
1.3.4 Jäännösriskit	53
1.4 Käyttäjälle asetettavat vaatimukset	53
2. Määräystenmukainen käyttö	53
2.1 Käyttötarkoitus	53
2.2 Tekniset tiedot	54
2.3 Varustus	54
3. Käyttöönotto	54
3.1 Hallinta- ja käyttöohjeet	54
3.2 Leikkuuterän oikea säätö	54
3.3 Leikkauspään oikea voitelu	55
3.4 Päälle-/poiskytkentä	55
4. Huolto	55
4.1 Puhdistus	55
4.2 Leikkuuterän asennus	55
4.3 Terän teroittaminen	55
4.4 Ilmansuodattimen kannen puhdistaminen	55
4.5 Leikkuukoneen säilytys	55
4.6 Leikkuupään puhdistus	55
5. Korjaukset	56
5.1 Johdanto	56
5.2 Häiriöt	56
6. Ympäristönsuojelu ja hävittäminen	56
7. Varaosaluettelo	57-58



1. Turvallisuusohjeet

1.1 Yleistä

Nämä turvallisuusohjeet sisältävät perusohjeita asennusta, käyttöä ja huoltoa varten. Kaikkien leikkuukoneen parissa työskentelevien henkilöiden velvollisuutena on lukea käyttöohje. Käyttöopasta on aina säilytettävä siellä, missä konetta käytetään.

1.2 Kuvien selitykset



Tämä numeroitu symboli viittaa vastaavaan käyttöoppaan kääntösivulla olevaan kuvaan.

1.3 Turvallisuus - perusteet

Säännöllisiä tarkastuksia koskevia lakeja on noudatettava.
Työturvallisuusmääräyksiä on noudatettava.

1.3.1 Energialiitännät

Liitä pistoke vain määräystenmukaisesti asennettuun pistorasiaan. Vialliset sähköasennukset voivat aiheuttaa sähköiskun tai oikosulun. Pistorasia on varustettava vikavirtasuojakytkimellä (F1). Noudata asianmukaisia paikallisia ja kansallisia määräyksiä. Huolto- ja puhdistustyöt saa suorittaa vain pistokkeen ollessa irti pistorasiasta. Älä koskaan jätä konetta valvomatta, kun sen pistoke on kytkettynä pistorasiaan. Eläinten leikkaaminen on sallittua vain silloin, kun lapsia ei ole lähettyvillä. Pidä kone aina lasten ulottumattomissa!

1.3.2 Huollot ja tarkastukset

Älä koskaan leikkaa viallisella koneella. Mikäli kotelossa tai virtajohdossa havaitaan vika, saa sen korjauttaa vain valtuutetulla ammattikorjaajalla.

1.3.3 Säteily

Leikkuukone on tarkastettu EU:n direktiivien mukaan ja se vastaa eurooppalaisissa standardeissa asetettuja vaatimuksia.

1.3.4 Jäännösriskit

Pyydämme ilmoittamaan sellaisista laitteen käytössä mahdollisesti esiintyvistä vaaratilanteista ja riskeistä, jotka eivät ilmene suoranaisesti eläimiä leikattaessa. Tämä koskee myös sellaisia teknisiä puutteita, jotka aiheuttavat vaaratilanteita.

1.4 Käyttäjälle asetettavat vaatimukset

Jotta leikkuukoneen käyttö olisi turvallista, on tässä käyttöoppaassa olevat ohjeet välttämättä huomioitava ja niitä on ehdottomasti noudatettava.

- Käyttäjä on lukenut käyttöoppaan ja ymmärtänyt sen sisältämät tiedot tai hän on saanut ammattihenkilöltä käyttöönohjausta ja tietoja käyttöön sisältyvistä riskeistä.
- Käyttäjällä on tarvittavat tiedot ja kokemus leikattavista eläimistä. Lapset ja vammaiset henkilöt (ilman valvontaa) eivät saa käyttää leikkuukonetta.

2. Määräystenmukainen käyttö

2.1 Käyttötarkoitus

Leikkuukone on tarkoitettu ainoastaan lampaiden ja laamojen keritsemiseen. Muut käyttötarkoitukset, erityisesti koskien käyttöä ihmisiin, on ehdottomasti kielletty.





2.2 Tekniset tiedot

Tyypimerkintä: 18261/FarmClipper Profi
Ottojännite: 230 V AC
Moottorin teho: 350 W
Taajuus: 50/60 Hz
Mitat (L/K/P): 7,8 x 9,7 x 33 cm
Paino ilman johtoa: 1490 g
Äänitaso: 87 dB (A)
Iskutaajuus: 0 - 2400/ min
Suojaluokka: II

Käyttöolosuhteet

suurin sallittu ympäristön lämpötila: 0 – 40 °C
suurin sallittu ilmankosteus: 10 – 90 % (suhteellinen)

2.3 Varustus

1 leikkuukone leikkuupäällä, 1 leikkuuteräsarja (asennettu), 1 öljypullo, 1 ruuvimeisseli, 1 käyttöopas ja 1 säilytyskotel

3. Käyttöönotto

3.1 Hallinta- ja käyttöohjeet

Sähkölaitteiden, erityisesti eläinjalostuksessa käytettävien laitteiden, epäasianmukainen käyttö aiheuttaa vaaratilanteita! Noudata sen vuoksi seuraavia onnettomuuksien ehkäisyyn tähtäviä toimenpideohjeita ennen kuin alat käyttää konetta.

- Älä koskaan kytke konetta päälle ilman, että leikkuuterä on asianmukaisesti asennettu • Verkkovirran jännitteen on oltava sama kuin koneen tyyppikilvessä mainittu jännite. Konetta saa käyttää vain vaihtojännitteellä • Vältä kosketusta liikkuvan leikkuuterän kanssa • Irrota virtapistoke pistorasiasta aina ennen huoltotöihin ryhtymistä! Älä vie jäseniäsi leikkuuterän liikealueelle edes koneen ollessa sammutettuna, jos kone on yhä kytkettynä virtalähteeseen • Aseta kone vain kuivalle alustalle ja säilytä sitä aina kuivissa tiloissa • Vältä kosketusta kaikkiin sellaisiin koneisiin, jotka ovat yhteydessä nesteisiin. Älä koskaan leikkaa märkiä eläimiä. Mikäli koneen sisään pääsee nesteitä, sen eristys heikkenee. Tällöin on olemassa kohonnut sähköiskun tai oikosulun vaara. Puhdista kone vain kuivalla pyyhkeellä ja sivelimellä tai harjalla
- Lattialla lojuva johto voi takertua kiinni ja aiheuttaa vaaratilanteen. Linjaa johto huolellisesti ja turvallisesti ennen leikkaustyön aloittamista. Pyri huolehtimaan siitä, ettei leikkuukoneen johto taivu tai mene kiemuralle. Eläimet eivät saa seistä johdon päällä, kulkea sen yli tai sotkeutua siihen. Pidä johto erossa kuumista pinnoista. Älä koskaan kerä johtoa koneen ympärille. Tämä voi vaurioittaa eristeitä ja aiheuttaa johdon rikkoutumisen. Tarkasta johto säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta • Aseta koneen käynnistyskytkin Pois-asentoon **(kuva 1, kohta 1, asento 0)** ennen kuin irrotat pistokkeen pistorasiasta • Älä käytä voittuneita leikkuuteriä, joiden hampaat ovat rikkoutuneet. Työskentele vain terävillä leikkuuterillä. Käytä vain alkuperäisiä leikkuuteriä • Älä koskaan tuki koneen aukkoja millään esineillä. Koneen melu voi tehdä eläimet levottomiksi. Eläimen potku tai paino voi aiheuttaa huomattavan ruumiinvamman. Eläimet on tämän vuoksi pidettävä riittävän hyvin kytkettyinä • Eläimiä saa leikata vain silloin, kun asiattomien henkilöiden pääsy työskentelyalueelle on estetty
- Leikkaa vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa äläkä koskaan leikkaa räjähdysvaarallisten aineiden lähellä.

Näitä turvallisuusohjeita on aina ehdottomasti noudatettava!

3.2 Leikkuuterän oikea säätö

Suorita käyttöönottosäädöt seuraavalla tavalla:

Ennen leikkaamisen aloittamista: Kun kone on kytketty pois päältä **(kuva 1)**: kiristä säätöruuvia leikkuuterän asennuksen jälkeen ensimmäiseen havaittavaan vastukseen saakka. Varmista, että painohaarukan kiinnityskartio kiinnittyy yläterän aukkoihin **(kuva 3, kohta 2)**.

Huolehdi siitä, että yläterän hampaiden kärjet ovat noin 1–2 mm alaterän hiotun pinnan takana (kuva 8). Voitele leikkuuterä ennen

käyttöönottoa. Ota nyt leikkuukone käyttöön. Avaa säätömutteriä, kunnes leikkuuterään ei kohdistu lähes lainkaan puristuspainetta.

Huomio: yläterä voi irrota, jos säätömutteriä avataan liikaa. Kiristä säätömutteriä hitaasti **(kuva 3, kohta 1, suunta Z)**, kunnes tunnet vastuksen. Kiristä säätömutteriä vielä korkeintaan 1/8 kierrosta. Ala leikata. Jos leikkuujälki ei ole oikeanlainen, täytyy säätömutteriä säätää lisää **(suunta Z)**. Leikkuukone toimitetaan tehtaalta leikkuuvalmiiksi säädettyinä.

Leikkaamisen aikana: On varmistettava, ettei leikkuuterää kiristetä liikaa. Säätömutteriä on säädettävä silloin tällöin leikkuun aikana (korkeintaan 1/8 kierrosta).





3.3 Leikkauspään oikea voitelu

Puutteellinen voitelu on tavallisin riittämättömän leikkuutuloksen ja leikkuukoneen liiallisen kuumenemisen aiheuttaja. Parhaan mahdollisen leikkuutuloksen ja leikkuuterän ja -koneen pitkän käyttöiän mahdollistamiseksi on leikkuuterän oltava aina voideltu ohuella öljykerroksella. Myös kaikki muut leikkauspään liikkuvat osat on öljyttävä hyvin. **Tiputa öljyä 5 – 10 minuutin välein leikkuuterän päälle ja leikkauspään öljyaukkoon (kuva 2), jotta nämä osat eivät kuivuisi.** Käytä vain valmistajan omaa erikois-leikkuukoneöljyä.

3.4 Päälle-/poiskytkentä

Käyttökytkimessä on kaksi asentoa (kuva 1, kohta 1)

Asento 1: Kone on kytketty päälle

Asento 0: Kone on kytketty pois päältä

Kierroslukua muutetaan alapuolella olevalla säätimellä (kuva 1, kohta 2).

4. Huolto

Kytke kone pois päältä ja irrota se virtalähteestä ennen huoltotöiden aloittamista. Irrota kone virtalähteestä aina ennen kuin alat suorittaa toimenpiteitä leikkuuterälle/leikkauspäälle. Leikkuuterän työskentelyalueeseen ei saa kajo- ta, vaikka kone olisi sammutettu, jos kone on edelleen kytkettynä virtalähteeseen.

4.1 Puhdistus

Pyyhi koneessa, leikkauspäässä ja leikkuuterässä oleva öljy kuivalla pyyhkeellä pois sen jälkeen, kun leikkaustyö on saatettu päätökseen. Irrota karvat kuivalla sivelimellä tai harjalla. Tämän jälkeen kaikki osat öljytään kevyesti, jotta ne eivät ruostuisi. Huomaa, että pienikin ruostemäärä haittaa leikkuutyötä huomattavasti ja voi tehdä sen kokonaan mahdottomaksi.

4.2 Leikkuuterän asennus

Leikkuuteräsarja koostuu alaterästä ja yläterästä. Hiottujen pintojen (kuva 6) on oltava päällekkäin. Terä asennetaan seuraavalla tavalla: Avaa säätöruuvi (kuva 3, kohta 1, suunta A) ja aseta kone kovalle alustalle siten, että alaterän ruuvit (kuva 5) osoittavat ylöspäin. Avaa ruuvit ja ota käytetyt terät pois. Varmista, että uudet leikkuuterät ovat puhtaita. Aseta yläterä painohaarukan kiinnityskartioon (kuva 3, kohta 2) ja tiputa muutama tippa öljyä hiotuille pinnoille. Työnnä sitten alaterä avattujen ruuvien väliin (kuva 4), kunnes se on säätölevyllä. Kiristä nyt alaterän ruuvit. Käännä konetta niin, että säätömutteri osoittaa ylöspäin. Varmista, että painohaarukan kiinnityskartio kiinnittyy yläterän aukkoihin (kuva 3, kohta 2). **Huolehdi siitä, että yläterän hampaiden kärjet ovat noin 1–2 mm alaterän hiotun pinnan ta- kana (kuva 8).** Käytettäessä alkuperäisiä säätölevyjä ihanteellinen ylä- ja alaterän välinen etäisyys on annettu. Huolehdi siitä, että alaterä on keskellä ja ettei se ole kallellaan. Kun terä on säädetty oikein, kiristä molemmat alaterän ruuvit kiinni (kuva 5).

4.3 Terän teroittaminen

Leikkuuterä voidaan teroittaa vain erikoisvälineillä ja erikoisliikkeessä. Työskentele vain terävillä leikkuuterillä. Tylsät ja vioittuneet terät, joiden hampaat ovat murtuneet, on vaihdettava uusiin.

4.4 Ilmansuodattimen kannen puhdistaminen

Ilmansuodattimen kannet sijaitsevat koneen takaosan molemmilla sivuilla. Ilmansuodatin on irrotettava puhdistusta varten. Tartu kotelossa olevaan uraan ja työnnä ilmansuodattimen kansi irti. Avaa ruuvit ja irrota ilmansuodatin. Aseta kansi konekotelon yläreunaan ja liu'uta se paikalleen. Asenna kansi paikalleen. Huolehdi siitä, ettei koneen sisälle pääse epäpuhtauksia tai vieraita esineitä, kun suodattimen kansi on irti. Leikkuukonetta ei saa koskaan käyttää ilman ilmansuodatinta.

4.5 Leikkuukoneen säilytys

Leikkuukonetta on leikkuukertojen välillä säilytettävä koneen mukana toimitettavassa kotelossa huolellisesti puhdistettuna ja öljyttynä. Säilytyskoteloa on säilytettävä lasten ulottumattomissa. Älä kytke konetta enää päälle, jos epäilet sen sisään päässeän jotain nesteitä. Tällöin on olemassa sähköiskun tai oikosulun vaara. Vie kone tarkastettavaksi!

4.6 Leikkuupään puhdistus

Leikkuupää on puhdistettava, kun koneella on leikattu muutamia päiviä. Tätä varten on leikkuulevyt irrotettava (kuva 4–5). Avaa molemmat ruuvit ja vedä leikkuupää irti. Puhdista leikkuupään sisäosa ja muut yksittäiset osat huolellisesti sivelimellä. Epäkeskoakselin ja käyttökonei- ston hammaspyörät on voideltava ainakin 2 toisiinsa nähden vastakkaisesta kohdasta kuulalaakerirasvalla (viskositeetti maks. 80 mm²/s, DIN 51562 T1). Kun leikkuupää on huolellisesti asennettu takaisin paikalleen, on se öljyttävä kohdassa 3.3 neuvotulla tavalla.





5. Korjaukset

5.1 Johdanto

Ohjeet toimintahäiriöiden korjaamiseksi löytyvät seuraavalta sivulta. Tähdellä * merkityt korjaustyöt on teetettävä aina pätevällä ja valtuutetulla ammattihenkilöllä

5.2 Häiriöt

Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen, jos koneessa esiintyy häiriöitä, joita ei käsitellä tässä luettelossa.

Moottorin osa	Syy	Korjauskeino
Moottori ei käy	- Ei virtaa - johto rikki - moottorin kytkin viallinen	Tarkasta pistorasia ja pistoke * vaihda ammattikorjaamossa * vaihda ammattikorjaamossa
Moottori kuumenee	- Ilmansuodattimen kansi tukossa - Leikkuuterän kohdistuu liian suuri paine	Puhdista tai vaihda suodattimen kansi Löysää säätöruuvia. Jos terä ei tämän jälkeen enää leikkaa, on se vaihdettava uuteen.
Moottori käy erittäin hitaasti	- Ankkuri tai navan rengas viallinen - Hiiliharjat käytetty	* vaihda ammattikorjaamossa * vaihda ammattikorjaamossa
Moottori tärisee	- Ankkuri pyörii epätasapainoisesti - Laakerit vioittuneet - Tuulettimen pyörä rikki	* vaihda ammattikorjaamossa * vaihda ammattikorjaamossa * vaihda ammattikorjaamossa
Moottori pitää kovaa melua	- Laakeri viallinen	* vaihda ammattikorjaamossa

Leikkuupää	Syy	Korjauskeino
Yläterä ei liiku	- Jokin estää epäkeskoakselia - Väliakseli viallinen - Epäkeskorulla viallinen	* vaihda ammattikorjaamossa * vaihda väliakseli vaihda epäkeskorulla/kääntösalpa
Yläterä ei liiku koko liikealueellaan	- Jokin estää epäkeskoakselia - Epäkeskorulla viallinen	* vaihda ammattikorjaamossa vaihda epäkeskorulla/kääntösalpa
Terä leikkaa huonosti	- Ylä- tai alaterä on tylsä - Terä on likainen - Terään kohdistuu liian vähäinen paine	* teroita terä ammattikorjaamossa * teroita terä ammattikorjaamossa. Lisää painetta säätöruuvilla
Terä ei leikkaa huonosti	- Tukiholkki viallinen - Työntötanko viallinen - Leikkuupää pois paikaltaan - Ylä- tai alaterä on tylsä	vaihda tukiholkki vaihda työntötanko * vaihda ammattikorjaamossa * teroita terä ammattikorjaamossa
Leikkuupää kuumenee liikaa	- Leikkuuterään kohdistuu liian suuri paine - Terä ja/tai epäkesko voitelematta	Vähennä terään kohdistuvaa painetta, tarvittaessa teroita terä ja voitele öljyllä (SAE 30 HD)

6. Ympäristönsuojelu ja hävittäminen

Sähköromu



Käyttäjän on huolehdittava siitä, että leikkuuterä ja itse leikkuukone hävitetään asianmukaisella tavalla sen jälkeen, kun ne poistetaan käytöstä. Noudata asianmukaisia paikallisia ja kansallisia määräyksiä. Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähköja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin liittyen laite vastaanotetaan maksutta kunnallisissa keräyspaikoissa tai hyötyjätealueilla. Määräystenmukainen hävittäminen palvelee ympäristönsuojelua ja estää mahdollisia vahingollisia vaikutuksia ihmisille ja ympäristölle.





CE-merkintä / CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus



Albert KERBL GmbH vakuuttaa täten, että tässä kuvattu tuote/laite täyttää direktiivien 2004/108/EU ja 2006/95/EU vaatimukset ja muut niitä koskevat määräykset. CE-merkintä ilmoittaa, että tuote täyttää EU-direktiivien vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa seuraavassa Internet-osoitteessa: <http://www.kerbl.de>.

7. Varaosaluettelo

Viite	Kpl	Kuvaus
1	1	Leikkurin kotelo - oikea
2 + 11	2	Rungon ruuvi
3 + 54	2	Suodatinverkko
4	1	Suodattimen kansi oikea
5	2	suodattimen ruuvi
6	1	Tarra oikea
7	1	Staatton täydellinen kokoonpano
8	1	kuusinopeuksinen ohjain
9	1	välirengas
10	1	laakeri(6*19*6)
12	1	Rootton täydellinen kokoonpano
13	8	hiiliharja
14	2	harjan jousi
15	2	hiiliharjan pidike
16 + 49	2	laakeri (6*10*9)
17	1	suuri hammaspyörä
18	1	Kiinnitysosat
19	1	Jousirengas
20	1	kumirengas
21	1	keskimmäinen hammaspyörä
22	2	uppokantaruuvi
23	2	kierrekanta
24	1	liikkuva terä
25	1	kiinteä terä
26	2	terän ruuvi
27	2	kannen ruuvi
28	1	Vetojousi
29	1	kampiakselin laakeri
30	1	leikkuupään kotelo
31	1	kampiakseli
32	1	Pääläakeri
33	1	Piikki kapea-oikea
34	1	Piikki kapea-vasen
35	1	Mittalevy kapea
36	1	Pään suoja
37	1	Pyörivä haarukka
38	1	Lukkojousi
39	1	Kannen holkki
40	1	Liukuholkki
41	1	Kiristysmutteri
42	1	Kampiakseli
43	1	Laakeri(8*19*6)
44	1	akselin laakeri





Viite	Kpl	Kuvaus
45	1	lukkojousi
46	1	Jousirengas
47	1	Jousirengas
48	1	keskitysholkki
50	6	Ruuvi
51	1	Leikkurin kotelo - vasen
52	1	Tarra vasen
53	1	Suodattimen kansi vasen
55	1	Kaapelikenkä
56	1	Johto
57	1	Kytkin
58	2	Päätynuvi
59	1	Nailonnaru
60	1	Kondensaattori

Katso erillinen varaosapiirustus kansilehden toisella puolella.